

---

---

Vol-1 Issue no.1 January - June 2015



# INDUSTRY MEICHHER

A quarterly Bulletin of the Department of Industries  
Government of Mizoram

---

---

## EDITORIAL BOARD

<b>Editor</b> Zothan Khuma, ITS Director of Industries	<b>Sl.No.</b>	<b>Contents</b>	<b>Page No.</b>
<b>Joint Editor</b> R. Lalrodingi (9436141324) Jt. Director of Industries	01.	Editorial	- ii
<b>Assistant Editors</b> 1. Lalhmunsiama (9436156448) General Manager Directorate of Industries	02.	Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna din chite	- 01
2. Lalhrilliana (9612166323) Industrial Promotion Officer, Directorate of Industries	03.	Food Porcessing Industries	- 06
	04.	Planning leh development programme kalphung thar sawi hawnna	- 08
<b>Contributing Editors</b> 1. C. Lalbiakthanga (9436155473) Additional Director, Directorate of Industries	05.	Engvangin nge thing ka phun ang	- 11
2. John Saikuma (9436152208) General Manager DIC, Aizawl	06.	Hmanlai an chang mai tur...	- 14
3. H. Thangmawia (9436152923) General Manager Directorate of Industries	07.	Keimahni	- 20
4. Zohmingthanga (9436140913) Manager, ZIDCO	08.	Sunna	- 22
5. L. Sanglura Sailo (9436154198) Deputy Manager, MIFCO			
6. Hmingthanzaumi (9436156167) Executive Officer, MKVIB			
7. Peter Lalzawmliana (9862598677) Project Manager, ZOHANDCO			
<b>Circulation Manager</b> Biakhlunchhungi, (9862648701) UDC, Directorate of Industries			

Article chhuah tur nei tan inthlahrung lovin Editorial Board Member te number ah khian emaw  
*editorindmeichher@gmail.com* ah te hian a thehluh theih reng e.

---

---

## **EDITORIAL**

### **RUAHMANNA**

Kan hringnun kan hman dan a nawm leh nawm loh te, a hlim thlâk leh lungngaihthlâknate, innghahna leh in tanna ber chu kan ruahmanna ah hian ani fo thin a. Ruahmanna siam thiam deuhte an changkangin an nuamsa deuh va, mi awhawm an lo ni ڦhîn tih kan hriat rual hian loh theih lohva nikhat thil emaw, kar khat thil emaw, thlakhat thil emaw atana ruahmanna kan siam dâwnin keimahni kan in hriatchian; a bik takin kan thiam zawnge kan tih theih zawnge, kan tih theih chin te a pawimawh hle ang. Hêng bakah hian kan awmna hmun leh kan vela thil awmte kan hriat chian a; hman ڦangkai theih leh theih loh te kan thliar thiam pawh a pawimawh hlê ang. Mihring hi a huhova cheng kan nih avangin, kan chênpui te vantlâng mipui khawsakzia kalh zawnga ruahmanna siam te pawh mi â nih hlawh nate pawh a ni mai ڦhîn a ni.

Tunlai khawvel leh India ram thil inthlâkthleng zung zung leh inthlakthleng nasa tak karah hian ngaihtuahna fîm tak hmang chunga India ram zeizia leh sûkthlêk dân zulzui zawnga ruahmanna siamte pawh thil finthlâk tak a ni ang. Tin, kan bula awm leh kan hmuh phâkte hmang ڦangkai zawnga ruahmanna kan siam theih chuan chu chuan harsatna awm thei tam tak a pumpelh nghal ڦhîn ang a, a bîk takin Industrial Development Field-ah phei hi chuan a ڦangkai bik êm êm dawn a ni.

Industry dintute'n thilsiamchhuah tura siamchhuaktu tur khawl leh mihring tha, a siam tur raw material, thilsiamchhuah leitu tur thleng a ruahman fel a ڦha a. Loan kan pûk dâwn a nih chuan a pung nen chawpa kan rulh dân tur te pawh ruahman tel ila, chu chu hnam puitling zia pawh a ni ang.

---

---

## **KAN RAM THIL THAR CHHUAH HMANGA THILSIAMNA (INDUSTRY) DIN CHITE**

*Lalhrilliana  
Industrial Promotion Officer,  
Directorate of Industries.*

Tun tum chu “Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (Industry) din chite” tih thupui hmangin kan rama thil thar chhuah ang angte hmanga thilsiamna din chite sawi chhuah kan tum dawn a. Thilsiamna din tum mek tan phei chuan uluk lehzuala lo ngaithla turin i han innge phawt teh ang.

Thisiamna reng reng hi mahni awmna ram thil thar chhuah hmanga din a nih hian hlawhtlin a awl bik a. Chubakah, ram chhunga thil thar chhuaktute tan a chhenfakawm bawk a. Sum chet vir vel dan pawh a hlawk thei ang berin; ram chhungah a vir kual thin. Thilsiamna thenkhat chu an thilsiamna tur raw materials lei nan sum tam tak ram pawnah an hmang chhuak a, sum vir vel zat tam zawnga chhutin ram chhungan a chhawr tur angin a chhawr thin lo fo mai. Hetiang a nih avang hian, kan hotuten rem hre tak mai a “Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (Industry) din chite” tih thupui an han thlang chhuak hi a lawmawm tak zet zet a ni, i han ti leh phawt mai teh ang.

lam sawi kan tum dawn a ni.

Mizoramah hian thil thar chhuah kan ngah lo hle mai a. Amaherawhchu, kan thar chhuah ang angte hi thilsiamna din nan hman theih tam tak a awm a. Sawi sen a ni kher lo zawk ang. Langsar deuh leh mipui tan leh thilsiamna dintute tana hlawkpui theih awm chi thlang chhuak ila kan hlawkpui turah ngai bawk ila a tha awm e.

A hmasa berah chuan, kan tum loh leh kan ngai tuah vak loh Tung hi i han sawi hmasa phawt teh ang. Mi thenkhat chuan tung hi kan hman tangkai loh avangin thing anchhe dawng kan vuah hial tih pawh sawi vak ngai lovin kan hre tlang vek awm e. Chuti chung chuan kan rama thil thar chhuah zingah chuan hlu tak a ni tih hi sawi ka la duh fan a. Tung oil hi rawng lam siamtute chuan an ngai hlu em em a. Lei tur pawh duh khawp an hmu ngai lo. Mizoramah hian thawk khat lai khan kan rama kan tung neihsa bakah maktaduai sawmthum chuang phun belh a ni a. Tun thleng hian tung hi maktaduai telin Zoramah

hian a rah thei puitling ngat kan la nei a. Heng tung rah chanve chu sawi loh, kan tung rah tlemte hi a hriak kan sawr a. Tunah hian Sethawn leh Serchhip-ah tung oil hi sawr mek a ni a. Heng tung oil sawr ɏhingtute biangbiaa ka kawmna aṭanga ka thil hmuh chu – an tung hriak sawr chhuah sa hrallna hi an hmai lo va. Hlawk pawh a hlawk a. Tung rah erawh an duh khawp lei tur an hmu zo lo zawk a ni. Aizawlah hian tung rah Kg khat Rs 12/- zelin englai pawhin an lei ngam a. Tam lua awm lovin lei tur an duh reng tih han hre phawt ila. Heng tung rah hi vawikhata chhar khawm duak duak leh khawl khawm ruih a harsat avangin tung huan neitute pawh hian kan chhar khawm peih lo pawh a ni mai thei. Amaherawhchu, naupang sikul kal tan inhlawhna tha tak a ni a. Tung neitute hian an tung rah hi mi hrang dair chhar pawh an ui teh chiam lo ni pawhin a lang. Heng tung rah tla hi sikul naupang emaw thawh tur nei lo hrim hrim tan chhar khawm a. Hralh hi a tul a. Hetia ka han sawi duah na chhan chu – heng tung rah hi hmun hrang hrangah a sawrnaa bun ni ta se. Tung sawrna din tur hian sum tam tham a ngai hauh lo mai. Tung khawl man to ber pawh hi cheng nuaih thum pawh a tling meuh lo. Mi hausa leh sum ngah nih a ngai hran lova. Mi tam tak din theih mai leh bank loan pawh harsa lo taka lak mai theih chin aṭanga din theih a nihna hi ka sawi tum ber chu a ni a. Tunah hian khaw tam takah tung rah hi an tla ral mai mai a. Thehlei chaw tha tak atan an luang ral mek a ni tih hriain, kan rama kan thil thar chhuah ngei tung hmanga thilsiamna din hi a tih chi hle mai a. A bik takin tung ngah khuaa nula tlangval hna nei lo tan phei chuan tung sawrna

emaw tung herna din hi thil ṭha leh hlawk tak a ni.

A dawt lehah chuan, aieng herna hi han sawi zui teh ang. Aieng hi kan pi leh pute aṭanga kan lo chin ṭhin, khaw tina chin uar tak, Zoram puma hlawk taka chin theih a ni a. Sawhthing nen hian a inang viau naa, in an lohna lian tak an nei a. Chu chu a thlar insiamsa hi sawhthing angin kum tin a riral ve mai lo va. Rei tak chawh loh pawhin a zuah theih a. Hei vang hian khaw tin mai hian ching uar vak lo mah ila engemaw zat chu kan thar chhuak vek mai. Chu tih laiin, ram lo ṭhang zela ei leh in pawh kan lo hniang hnar chho zel a. Hmuinhmer kan tem tam tial tial a. Aieng mamawhna a lo sang chho tial tial bawk a. Khaw tin mai hian aieng thar reng chung si hian vai her dip sa kan hmang fur mai a. Heng kan aieng thar chhuah her dipna hi khawl to tak a ni lo. Thenkhat phei chu nuaih pawh kai lo an ni a. Khaw tin mai hi mahni intodelhna tawk aieng herna khawl pakhat eizo khawp chu kan ni ta furmai. Mahni huana aieng chawh tur nei reng leh cho lem lo va, vai siamsa aieng hman reng mai pawh hi a zahthlak ve hrim hrim bawk nen. Aieng herna din hi “Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (Industry) din chite” zinga pakhat chu a ni leh thei awm e.

Thar chhuah ni chiah si lo, kan ram hmun tina awm hmanga thilsiamna din chite zinga pakhat chu water packaging hi a ni leh awm e. Khawvel changkanna hian luitui leh ruahui thianghlimna a ti chhe fo ṭhin a. Zoramah ngei pawh hian kan luite tui thianghlim fim kek kawk ṭhin kha in tlak mang

---

loh a lo tam ta hle mai a. Khawpui chhungah ngat phei chuan luite tui thiang in mai tlak a awm ta meuh lo. Chuvangin, tui thianghlim mamawhna a lo sang chho ta hle mai a. Chaw eikhawm, ruai pui chi hrang hrang, meeting, birthday leh inneih ni bakah zin chhuah leh khawi lo kalnaa pai tur pawh tuithianghlim kan mamawh ta hle mai. Tun hnaia mi thenkhatin water packaging hi an buaipui ta a. Thil lawmawm tak a ni. Ni tin bur sangnga sangruk siam chhuak te, chu aia tam siam chhuak hial pawh an awm awm e. Bur khat bazara Rs 20/- a kan lei hi, Rs 10/- chauhvin a zuartute dawrah an rawn pe a. Chuti chung chuan an la hlawk viau tho mai. Kum khata an turnover hi cheng vaibelchhe hnih chuang a ni fur mai. Hetiang a nih avang hian tui thianghlim bura thun hralthchhuah hi ‘Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (Industry) din chite’ zinga sawi hmaih hauh loh tur zinga mi a lo ni reng mai.

‘Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (Industry) din chite’ zingah chuan thing hmanga thilsiamna din hi sawi makmawh a ni bawk awm e. Mizoramah hian thing kan kit rem viau tawh nachungin, kan thil tharchhuah ve zingah chuan kan la ngah pawl tak a la ni cheu va. Ram ngaw kan la neih chhun chhun leh mimal huan bakah sawrkar hmalakna atanga kan thing neih hmanga thilsiamna din hi thilsiamna din zingah an la hlawhtling khawp mai. Sap ho chuan thilsiamna reng reng hi leilung nena inzawm a nih hian a tlo va, a ngelnguet a, a hlawhtling duh an lo ti reng a. Mizo zingah pawh a la dik reng a. Heng kan rama kan thar chhuah ngei thing hmanga thilsiamna dintute hi khaw

tin maiah hian mi awm thei leh sum chelek thei an la ni reng a. Hmanraw man a to lutuk lo va, sum tam tak seng lova thilsiamna din theih mai an ni tlangpui bawk a. Hei vang hian ‘Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (Industry) din chite’ zingah chuan a la lar chho reng a ni.

Khawtina kan thar chhuah, sum chang em em lem lo Sunhlu hi i han sawi zui leh teh ang. Sun hlu hi chhak leh thlang - chhim leh hmarah tuma chin pawh ni lem lovin kan ramah hian a awm chhuak vek a. Sunhlu kung nei lo khua kan awm kher awm lo ve. Khaw tam tak phei chuan kan ngah hle mai thei. Mizoram sun hlu hi vairam sunhlu aiin a te hret a. Amaherawhchu, a tui zawk em em thung a. A tui sawr raloh phei chuan a sunhlu taste hi a sang zawk in a tak zawk daih tih han hre phawt ila. Hetiang a ni chung hian kan hlut lo hle mai a, khaw tin maiah hian kan sunhlu neih chanve aia tam daih hi kum tin a tla ri ral mai mai ni pawhin a lang. Heng kan sunhlu pawh hi a tui sawr a, kan ram chhunga bottle hmanga hralth emaw ram pawna hralth chhuah theih a ni a. Kan sunhlu ngah zawng ngaihtuah phei chuan Zoram pum hian eizawn nan hmang dawn mah ila a hman theih hial ang tih tur khawpin kan ngah a. A huan siam phei chu a awlsam em em a. A mu a tiak duh em em a, a zungpuak a phun theih bawk a. Chutih laiin a kung liana phunsawn pawh a nung duh em em bawk a. A pil a chhah em em a, kang an haw teh chiam lo. Kan naupan lai hian Thenzawlah ka cheng ve thin a. Khaw chhung leh dai velah sunhlu a tam em em a. Sawp leh di hmun a nih avangin ram a kang nasa thei

---

khawp mai. Chutiang ram kang pawh chuan sunhlu chu a ti hlum ve mai lo. A zar thenkhat chu a ro ve deuh nual a. A kungpui atangin ruahui tlak hma hma hian a rawn chawr duah hluah zel mai tih chiang takin ka lo hmu ve tawh a. Thlai kum hlun leh enkawl sam hnime pawh ngam tak a ni bawk nen. Sunhlu hmanga thilsiam tur tan sunhlu neih a harsa hauh lo mai. Sunhlu man chu kan hre theuh va, a kung bulah phei chuan man a nei lo pawh ti ila kan sawi sual kher loveng. He ti taka tlawm, thei hrisel bawk si. Mihring taksa tana hrisel leh damdawi ang pawha hman theih hial hi ‘Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (Industry) din chite’ zingah chuan langsar viau lo mahse thilsiamna din chite zingah chuan a tih chi ber pawl a ni ngei ang.

Mau hmanga thilsiamna hi i han sawi lang ve leh reng reng teh ang. Mizo hian mau chi hrang kan ngah ve hle mai a. Chi sawmhnih paruk emaw lai kan nei a. A then lian tak tak an nih laiin a then chu te tak te te an ni hlawm a. Bawrchhawr tak leh zam chi pawh kan nei nual a. Mau hmanga thilsiam tum mi engemaw zat kan nei tawh a. Bamboo Mission leh NEC atang te pawhin mi thenkhat chuan tanpuina dawngin mau hmanga thilsiam an lo tum ve hle tawh a. Tun thleng hian hlawhtlinna kan hmu tam lo hle thung a. Unit tam tak phei chu hna thawk zui lovin an ding mek bawk a. Square agarbati stick siamna lama eizawng chhungkaw engemaw zat kan neih thinte pawhin tunah hi chuan an chawlisan leh duak tawh a. Mizoram chhunga leikhawmtu ber leh thawn chhuak thintu L.Z Bamboo Industry pawhin a lei ngai tawh lova a thawn chhuak ngai tawh

bawk hek lo. Hetiang a nih avang hian mau hmanga ei zawngtu Ply Board lam siamtute tih loh phei chu hmuh tur an vang ta khawp mai. Hei vang hian kan mau hmanga ei zawn kan tum dan ko kan thlak ngaiin ka hre ve tlat mai a. Mau lian lam hi chu insakna leh tul dangah hmang zawk ila. Industry lian deuh Ply Board leh thildang lian tham siam thei te pawhin lo hmang ta se. Ka sawi duh tak zawk chu kan mau te tak te te, eizawnna tlak loh anga kan ngaih zawk hmanga thilsiamna din lam hi uar ta zawk ila. Tiang hawl tawk lek lek a siam rual maute zawk te hi mawi tak leh nalh takin han siam ta zawk ila, khawl hrawl pui pui leh man to tak tak ngai lem lo, chempui leh hmanraw te nau te te hmanga siam lam hawi ta zawk ila. Rawng mawi taka hnawih emaw kah lam uluk zawka ngaihtuah chungin kan mau hmang hian thilsiamna din ta zawk ila hlawkpu zawk turah ka ngai tlat mai a. Hetianga, hma kan lak phawt chuan mau hmanga eizawnna tih chi mang lohva kan hriat hi eizawnna tling leh tlo, sang tam tak eizawnna pe theituah kan chan theih a rinawm bawk. ‘Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (Industry) din chite’ zingah mau te zawkte hmang tangkaia thilsiamna din tur hian ngaihtuahna thar i hmang tlang teh ang u khai.

‘Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (Industry) din chite’ zingah chuan hmunphiah siam pawh hi sawi lan awm tak zinga mi a ni leh awm e. Hmunphiah hi Zoram hmun tinah a awm a. Tu chin mah ni lem lo, khuanu min pek thahnem tak chu ram pa lailengah hmuh mai tur leh kan hman khawp bak bak khaw tinin kan nei awm e. Tunlai

hian a china ching ngat eizawn nana hmang pawh kan awm nual ta mai. Heng kan hmunphiah hi phai lamah khuan a tluka tha a awm lo ti ila kan sawisual tam pui lovang chu! Kan hman dan pangngai bakah, tawi fel ran te, in chung lam hawl pha tura fawng sei deuh han vuah mai te. A tawn nana hnang hmang ngawt lova Plastic khang han hman te leh rawng mawi taka chei pawh ni ta se. Hralh tla leh man man tak, eizawnna tling tak ni thei tur zinga mi a ni a. Hei pawh hi ‘Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (In-

dustry) din chite’ zinga uar zel tlak a nih hmel bawk.

Kan thlai thar tam tak mautuai, be chi hrang hrang, bul bal nei chi, baibing, thei rah chi hrang hrang, zawngtah leh thlaihnah kan thar chhuah ang ang pawh hi pickle-a siam emaw a rova rep emaw bakah kan thiam ang anga sum chang thei tura kan siam theih hun hi a nghahhlelhawm hle mai a. Heng pawh hi ‘Kan ram thil thar chhuah hmanga thilsiamna (Industry) din chite’ an ni vek mai.



**Aieng**

**Tung Rah**



---

---

## **FOOD PROCESSING INDUSTRIES**

*L. Sanglura Sailo,  
Deputy Manager(Admn.),  
MIFCOLtd. Aizawl*

Mizoramah hian Union Territory dinhmuna kan din aṭang khan Industries Department chu din ṭan ve a lo ni a. Directorate of Industries kan neih tak tak hma atang tawh khan Assam Sawrkar hnuaih Cottage Industries levelah kan awmin hetiang ei theih lam buaipuitu bik leh thildang dang atan Rural Industries Project pawh din a ni a. A kum lam aṭanga chhut chuan thui tak kal tawh, zirtirtu ni thei tawh awm tak kan nih laiin tuna kan thlen chin erawh chu han sawia awihawm lo khawpin a la tawi si a nih hi. Hei hi eng nge a chhan leh avang kan tih chuan Mizoramah kher kher hi chuan Food Processing lam buaipui aia hlawk zawk a la tam em vang a ni kan ti thei awm e. Chuvang chuan em ni ang Chow kan siam thiamna a rei tawh tehlul nen, changkang deuh zawka siam chhuah dan kan ngaihtuah chhuak thiam lo tlatte pawh hi a chhan chhui chhuah ava chakawm em!! Food Processing lama eizawn hlawklo ni a kan hriat mek lai hian state dangte siam chhuah, kan rama siam ve theih reng si thil tam tak kan chaw lut a, engkim mai kan nghei thei chuang si lova, State dangte thar chhuah leh siama kan innghah tlat avangin kan thawh chhuahsa sum tak tak state dangah kan vawmral a ni tih hi kan hriatchian a ngai khawp mai.

A nih leh Food Processing chuan eng ang chiah nge a huam tih zawhna pawh a lo piang nghal mai thei bawk a. Tuna kan hmuh theih tualchhung thilsiam chhuah chi hrang hrang, entirnan; Theitui sawr theih chi zawng zawng te, Chow siam te, Nau chaw siam te, Pickle siam te, Alu chips, etc. ang chi zawng zawng hian a huam tel vek a. Heng Cottage Industries-in a huam theih chin ho hi chu a bik takin kan inchhungah kan siam thei nghal vek a ni. Amaherawhchu kan hriatreng atana ṭha chu; heng ei leh in kan siam reng reng hi a thianghlim tawk tur a ni a, taksa tana hlauhawm tur engmah telh loh tur a ni. A vawnthatna ang chi zawng zawng pawh hi a nihna takah chuan thla 18 (sawm

pariat) aia rei chin chu a hlauhawm tawha ngaih a ni vek bawk. Chuvangin, thilsamsa; ei mai theih chi kan lei a nih chuan manufacturing date kan en ngei tur a ni, chutiang bawkin keimahni siam chhuah pawh kha a damdawiin a vawn ṭhat theih hun chhung kha chutiang bawk chu a nih ve tho avangin manufacturing date chiang taka tihlen tur a ni.

Kan thawh chhuah ve kan sum khawlsa te ram danga luangliam mai mai lova keimahni ramchhunga mi ngeite nen a hlawkna kan tel tlan theih nan heng rawtna te hi ka han chhawp chhuak a, a hlawhtlin theihna turin theihtawp chhuah tlang theuh tur pawhin ka insawm nghal bawk e.

- 
- 1) Lakhuihthei, Saphei leh Serthlum etc. ang te hi helaia sawngbawl ve theih a nih avangin bazarah leh phai lamah a ṭha ṭha hrall bik lovin, ei tur atana sawngbawl tlak leh hlawk ve thei tur khawpa ṭha a buaipuitute hnенah hian hrall ta ila. Kan rama mi ngei kha tharlam takin kan eiin kan in thei dawn bawk a; tin, a thlaithartute'n hlawkna an tel rualin helai hmun leh hmunah a lo sawngbawltute'n hlawkna an tel ve thei bawk a, nasa takin kan intanpui tawn a ni ang. Tuna a landan ang hi chuan kan thei leh thlai ṭha deuh deuh chu man man zawka kan tihral duh avangin a ṭha ṭha bazar leh phai lamah kan hrall a, a thalo deuh nen a hlawa tihral theih tur chi chauh tualchhungah kan hrall a ang deuh, hei hi chu a pawi khawp mai. A hma lama kan sawi tawh ang khan heng ang hi chu; a tharchhuaku leh a sawngbawltute kan that tlan zawk theih nan tih chhunzawm zel tlak a ni lo.
- 2) Kan ram sik leh sa hi thlaiin a ngeih ve em em avangin tunah hian thilsiamna industry hlawk zawk tam tak awmin lang mahse, kan mihausate hian kan rama mite tharchhuah ngei hi kan intanpui tawnna a ni tih hre rengin, hetiang lam hawi, Food Processing Industries lam hi rawn hawi ve ta se. Chung kan mihausate khawla barh tur khawp thar chhuak tur chuan mipui hian theihtawp chhuah bawk ila, a thlawna sawrkar hnen atanga pawisa hmuh kan tumna hi tlansanin nasa takin tan la ila. A hlawkna teltu tur chu mipui, thlai thartute bawk an nih bakah a lo sawngbawltu te pawhin hlawkna tam tak an tel dawn a ni.
- 3) Kan thlai leh thei thar chhuah te hi a tam kan ti hma viauin a lang a, lo tam teh reng pawh nise, bazaar vela kan hrall theih bak tawihral mai mai tur ang chi hi engtin nge kan dahthat theih ang tih hi kan ngaih tuh tel a ngai ta. Tunah hian MIFCO Ltd. chuan hetiang dahthatna khawl lian tak hi Chhingchhip-ah a nei a, chuta dahthat tur khawp thlai hi tuman an tharchhuak lo nge kan la hre chianglo zawk? Tumah hman tangkai tum an awm rih lo chu a ni. Hei hi sum tak tak lo seng tawhtu MIFCO tan chuan thil vanduaithlak tak a ni. Thei leh thlai rawn dahtu tur awm ta se, MIFCO-in sum tam tak a lo hlawn ve ang a, a neitute'n kumina an thar kha nakkumah pawh tharlam takin an hrall thei dawn bawk si a; chuvangin kum lo kal leh tura hrall chhuah khawp tharchhuak turin tan i han la teh ang.
- 4) A tawp berna atana ka sawi duh chu eng thei leh thlai pawh ching dawn ila, sawrkar tanpuina, tunlai hun a lar tak NLUP ang beisei chunga bultan kan nih chuan kan hlawhchhamsaah ka ngai a. Kan thawh that a, sawrkarin tanpuina pektlaka min ngai a nih chuan min pe ang a, min pe lo a nih pawha mahni kut leh ke a dinchhuah tum rana heng kan sawi tak thlai chi hrang hrangte kan ching a nih ngat chuan a hlawkna chu kan thenawmpain a tel hauh lovang, a rah sentu tur chu keimahn ngei kan ni tih hre ran chungin i han bei tak tak teh ang. Vawiina kan thawhchhuah ang ang, a hlawn kan hmuh mai hi duhtawk lovin, kan tu leh fate tan a hnai berah kum sawmhnhlo awm leh tur thlir ranin huan thlai leh thei chi hrang hrangte phun ila, chu chu kumkhuua kan din khawchhuahna chu a ni ngei ang.

---

## **PLANNING LEH DEVELOPMENT PROGRAMME KALPHUNG THAR SAWI HAWNNA**

*L.H. Liana*

India ram chuan a in-dan tirk ata tun thleng hian Planning kal dan phung ng het tak a nei a. Plan sum awm thei zat a zirin state tin sum hman theih tur ruahman thin a ni tlangpui a. Kum tin hman tur ruahman chawp zel a nih lai hian, kum nga chhung hman tur ruahmann Five Year Plan a awm bawk a. Five Year Plan hi leap year a awm zeuh zeuh thin avangin India ramin kum nga plan a lo siam thin pawh hi a kum tam zawng ngai tuah chuan Five Year Plan hi a tlem a. Tunah hian kum nga zel Plan sawm leh pahnihna 12<sup>th</sup> Plan 2012-2017 kan hmang mek a ni.

Kal dan phung pangngai ang kha chuan he mi kum nga Plan mil hian kum tin state sum hman theih tur a tlangpui thuin thlir a ni a. Chutiang mil chuan kum khat chhung hman tur Plan sum ruahman a ni thin. Kum min 2015-2016 Plan pawh hi chutiang chuan ruahman a ni.

Ram hruaitute an in thlak hian ram Policy leh Plan a dang lam fo va. Tuna Sawrkar Laipua sawrkarna chelh mektute hian nasa takin ram kalphung, a bikin Planning and Policy an khawih che nasa hle mai a. India ram awm chhung awm ve tura kan loh ngaih hial Planning Commission pawh thi that a lo ni ta hial a. Sawrkar Laipui atanga sum kan hmuh tur nasa fea nawr ngai thin pawh kha a lo awl sam ta hret bawk a. Project kal laiah ngat phei chuan a instalment kal zel release tur hian State lamin tih tur a tih fel chuan nawr a ngai lo ti hial mah ila kan sawi sual tam pui awm lo ve. Instalment release a nih theih nan State Sawrkarte hi Sawrkar Laipui awfis chuan a nawr reng

tawh zawk a. Chutiang chu in la rawn ti lova, rawn ti ula sum pek leh tur hi kan rawn pe thuai ang che u, emaw, chutiang chu rawn theh lut ula sum rawn pek zui nghal in ni ang tiin State a nawr fo ta mai.

State sum tur ministry lamin an lo kawl veng veng ang kha tunah chuan sawrkar thar kaihruaina hnuaih hian a tlem ta hle mai. Sum pek chhuah tur ang ang pek chhuah thuai thuai hi a tul reng a. Kum tawp March final-a sum inpek phei chu a pek kum a lo ral zui ve nghal mai thin a. Pawisa pek kuma tih tur kha khawi state mahin a hun takah an ti hman lo thin a nih kha. Chuvangin, Sawrkar Laipui kal phung danglamna hi hmasawnna thar Planning lama hmasawnna a ni e, kan ti thei awm e.

Tun tuma kan sawi ber tur chu Planning leh Development kalphung thar a ni a. Planning kan lo kalpui danah chuan kum tin 10% emaw, a aia tlem emaw, a aia tam emaw, kum nga chhung Plan en milin state

---

---

sum pek an ni tlangpui thin. Nakkum atang hi chuan kalphung danglam dawrh tura ngaih a ni a.

State chhung lo sawi hmasa phawt ila, state chhungah chuan department hrang hrang an awm a. Heng department sum chan tur pawh hi kum hmasa Plan sum neih zat mila an sum hmuh tur tihsan a ni tlangpui thin. Tul bik thilah chuan department thenkhat chu an sum hmuh tur department dang aia duhsak emaw than awk tir an awm mai thei a. A tlangpui thuah chuan department zawng zawng sanna hi in ang tlang dial dial a sum ruahman sak an ni thin. Entirnan 10%- a tihsan dual chang a awm a, hei aia tlem emaw tam hreta tih san dual chang a awm thin.

Tunah erawh chuan heng sum sanna hi percentage ringawt hman a ni tawh dawn lova. Department lamin an sum mamawh dan chipchiar taka ziakin sawrkarah an theh lut ang a. An sum mamawhna leh ruahmanna fel taka siamin kum thara an tih tur ruahmanna fel takin an theh lut ang a. Chung sum mamawh dan a zir chuan state sawrkarin an sum mamawh tur a ruahman sak ang. Scheme thehlut tam sawrkarin a ngaih pawimawh sak department chu an sum hmuh thin atanga teha sang tak sum an ruahman sak ang a. Scheme mumal theh luh nei lo leh awm mai mai department, an sum hmuh tur sakuh sernghah ngawt department erawh chu an sum hmuh thin atanga tlem zawk fe pawh ruahhman sak an ni ve thung dawnin a lang. Hetiang a nih avang hian department zawng zawn gin an department hnuia Plan scheme an kalpui

dan tur an duang ang a. Sawrkarah chung plan scheme chu an lo theh lut lawk vek tur a ni. Tlem lua, te lua awm lovin Plan scheme kalpui tur zawng zawng scheme siama theh luh chur chur tur tihna a nih ber chu. Chutianga department sum mamawh an proposal sawrkarin a pawmpui leh tih hlawhtlin tlaka a ngaih zawng zawng belkhawm chu kan State Plan sum mamawh a ni dawn a ni. Sawrkar laipui pawh hian kum hmasa lama kan sum hmuh atangan min teh dawn tawh lo va, tuna kan sawi tak scheme based atanga kan State Plan sum mamawh tling khawm kha min tehna tur a ni dawn a. Kan scheme kha tihpuitlin tlak leh thaan hriat dan a zirin kan state plan sum kha min pe tamin min pe tlem dawn a ni. State chhunga Plan sum enkawltute khan scheme kan thehluh atanga sum belkhawm kha sawrkar laipua feh tlak puiin, theih tawpin an zuk nawr ang a. Sawrkar laipui chuan State Plan sum min pek tur zat an lo bithliah dawn tihna a nih chu.

Heitianga sawrkar Plan sum a kal dawn tawh avang hian department tin taimak a ngai hle dawn a. Kei ni Industries Department pawh hian he kalphung thar hi chiang taka kan man a ngai a. District Industries Centre lama kan hotute pawh NASA taka tan kan lak a ngai a. Building tlu lek lek repair hlawh lo te, training centre kalpuina in chhe lutuk te, District chhung mamawh chi hrang hrang leh tulding pawh lehkha phek khata sum dil mawl tawp lo va. Scheme base-a chhah lawih khawpa rawtna leh ruahmanna theh luh a tul hle mai. District Industries Centre-ah officer level sang tak kan awm lo pawh

ani mai thei. A awm ang ang mawhphurtute'n scheme siama proposal theh luh a remchang mai ni lovin, kan tih ngei ngei tur a ni tih hria ila.

Industries department-in Sawrkar Laipui aṭanga sum a hmuhna chi hnii NMFP leh ASIDE Scheme-te a tawp tih pawh hi ngun taka thlir chuan a scheme a tawp lo va. CSS ang a sum min pekna a tawp mai zawk a ni a. Kan chhunzawm duh a nih chuan state sawrkarin a chhun zawm thei ang tih a nih ang hian kan chhun zawm thei a. State sawrkarin a chhunzawm duh a nih chuan State Level Project Committee rem tihna lain kum thar lama kan sum mamawh tur state sawrkarah kan thlen ang a. Heng kan sum mamawh hi state chuan Plan sum aṭanga pe turin Sawrkar Laipuiah a dil lehchhawng ang a. Min phal sak a nih chuan kan state Plan sum ti pungin heng scheme atan hian sum kan la hmu zui leh thei tho tih pawh hre ta ila. NLUP ngei pawh hi Sawrkar Laipuin state

ruahmanna pawma Plan sum tipung a min pek a ni tih kan hriat tlan vek kha. Proposal theh luh hnem hi a ṭul pawh ti ila a dik thei awm e. Proposal/Scheme hi a dawhthleng a ni a. Dawhthleng hlai leh tam na na chuan a dawng hnem turah pawh ngai ila. Chuvangin Directorate-ah kan awm emaw District Industries Centre-ah kan awm emaw kan ngaihmawh leh tih kan duh reng reng scheme fel takin buatsaih ni se. Scheme kal lai leh scheme thar zawng zawng ziaka a chunga kan sawi ang khian proposal ziaka theh luh chur chur ni se a lawmawm ngawt ang.

Heng kan han sawi tak hi Industries Department tan ringawt a ni lo va. India ram chhunga state tina department zawng zawng tan kalphung thar tur a ni tih hria i la. Sum hmuh tlem chhan chu midang puh theih a ni dawn tawh lo va. Mahni thawh tlem rah kan seng ang a. Thawk rim leh taima department proposal theh lut tam rintlak bawk si chuan sum tam zawk an haichhuak ve thung dawn a ni.

Kut dawngdah chuan retheihna a thlen thin a,  
Mi taima kut erawh chuan a hausakna a thlen thin.

Thufingte 10:4

---

## **ENGVANGIN NGE THING KA PHUN ANG**

*R. Laltanzuala  
IPO, DIC Serchhip*

Khawvela kan lo pian chhuah aṭanga vaivut mai ni tura kan kir leh ni thleng hian thil ṭha tih nei ve bawk mah ila, a tam zawkah chuan thil ṭha pawh ti lo, thil sual pawh ti em em lova kan awm chang a tam zawk ngei ang. Chu chu thudang ni sela, thilsual vawi tam tak tiin mi te rilru tina ngawi ngawiha kan awmchang pawh a awm ṭhin. Kan thil tih avanga mi tam tak rilru kan tihnat sak chang te a awm a, kan tih loh avanga mi tam tak rilru kan tihnat sak chang lah a awm tam em em ang tih hriatsa a ni. Hetiang tak hi mihring nun a nih miau avangin mi tin hian Chhandamtu hi kan mamawh ngawih ngawih a ni hi.

Mi thiamte'n an sawi dan chuan thingkung hian mihringte thawk aṭang leh khawlin a pek chhuah mihringte tana boruak ṭha lo, carbon dioxide hi a hip lut a, chumi aiah chuan mihring leh nungcha tin rengin nunna atan kan mamawh oxygen a pechhuak ve leh thung niin an sawi a. Damlo chau tawte tana oxygen pawimawh zia leh a man to zia chu tumah inhrilh leh chuan kan ngai awm love. An sawi zel dan phei chuan ni aṭanga nizung lokal hian kan awmna lei a rawn thlen dawnah lo thlifimtu, ozone layer an tih chu a awm a, chu ozone layer chuan nizung lo kal hi lo thlifim zel lo chu ni sela kan awmna lei hi nungchate tana han damkhawchhuahna rual loh niin an sawi. Khuanuin kan damkhawchhuah theih nana a lo dah, ozone layer chu keini mihring duhamte'na hmasawnna ti a kan sawi; motor khu te, khawl aṭanga meikhu lo chhuak te, mei kan aṭanga khu lo chhuakte hi vansang lamah chhovin min venghimtu, ozone layer chu a han eichhe ta hem hem mai a ni. Hetianga a eichhiat zel chuan kan tu leh fate tan khawvel hi chenna tlak lovah kan kut ngeiin kan siam

mai dawn a ni. He thu zet hi chuan khawvel a tiralṭi a, mifing leh huaisente ngaihtuahna lairil a tikhur tak meuh meuh a ni. Sipai huaisen leh ralthuam hlauhawm hmanga beihlet chi lah chu a ni der si lo.

Chu chang a la ni hleinem, kan ramngaw leh nungcha, min Siamtu-in kan ruala nunga kan ruala khawsa ve tura a ruat leh inmamawh tawn tura a siamte ni chung siin hmanraw ṭha ber ber leh hriamhrei thawhin kan suat hem hem mai a, an chaw tur kan lak bo zawk sak a, an chenna hmun kan tuk darh zawh sak a, tunah chuan hmuh tur an tlem ta. Chu mai a la ni lo, a chhuanmang rorel thei ang berin tur hmang te'n kan hrai bawk a; awmze nei leh ṭangkaina bik nei vek A duh tako Siamtu hian heng a thilsiam te dim baksak lova nghaisatute hi min lawm ang em? Kan mamawh leh ei tur min petu tur atana a siam an ni a, enkawltu tura ruat kan ni bawk a. A thilsiamte enkawltu leh venghimtu tur ber te'n kutthak hnawih nana kan hmang fo a nih chuan, Chanchinthā hi kan zir that a ngai a ni

---

tih chu kan pawm mai awm e.

Kei misual leh midang tana ṭangkaina nei lo hian khawvel mihring zawng zawng tana ka tihttheih sang ber leh hlu ber chu thingphun hi a ni. “Em em,” tiin mi tam tak chuan sawi uar lua-ah min lo ngai mai thei, chutih a hnekin ka sawi uar tawk thiam lo zawk a ni. Engvangin maw? Kan han sawi ang; Thingkung pakhat ka phun nun hian ka hmangaih ngawih ngawih te, ka huat ngawih ngawih te, ka hmelma leh ṭhiantha te, ka la hriat ngai reng reng loh leh ka hriat ngai loh tur te, lo la piang leh zel tur te tan ka thingphun chuan, minute khat chu sawi loh second khat te pawh chawl lovin, an nunna atana an mamawh ngawi ngawih, a tel lova minute khat pawh an nun theih loh khawpa pawimawh, boruak ṭha a siam sak ta ham ham mai a ni. Kei chuan hmeichhia te lo ngaiin, ruk te ruin, tual hial te lo that pawh ni ila, ka thingphun chuan thleibik nei lova thil ṭha a tih ṭhin chu second khat chauh pawh tawpsan lovin a chhunzawm mial mial reng mai dawn a lo ni. Tin, he ka thingphun hian tuma kut tuar lova, chhiatna zakhua a tawk a nih ngawt loh chuan kei a phuntu lo boralin vaivut mai ka nih hunah pawh a hnathawh hi a tim chuang lo ang a, a ṭhulh chuang hek lovang.

He a thil ṭha tih hi khawvel hmaah vawi te khat mah chapo puiin a uang ngai lo ang a, apian tirh ata vawiin thlenga mite nunna hnar ni chung hian kohhran upa emaw MLA emaw nih lah a tum ve hek lovang. A zar buk hnuiah chuan tualthattu leh urenu pawh awm sela, a hahdamna turin a hlim nuam chu

chhete mahin a sum then dawn chuang si lo. A par mawina leh rimtuina hmangin nungcha tin rengte tan zu thlum tak a chhuah sak ṭhin ang a. A rah chu a thlum emaw, a thur emaw, a kha emaw, a hang emaw pawh ni sela, a mamawhtu apiang tan a ui ngai dawn si lo. Ngai teh, a buk hlim hnuiaia i awm laiin thlipui leh ruahpui vanawn a lo thawk a nih pawhin chung lakah pawh chuan i belh peih chhung a hum him ṭhin ang che. Rial te lo tlain khawpuite ri dur dur sela, kawlte lo phe zuai zuai pawh ni sela, hlau leh khur chung pawhin i tan a ding tlat ang. A chakna leh thahruiin a tlin ngang lova, a nunna hialin a tuar thlengin i tan a hnathawh chu tawpsan a tum ngai lovang.

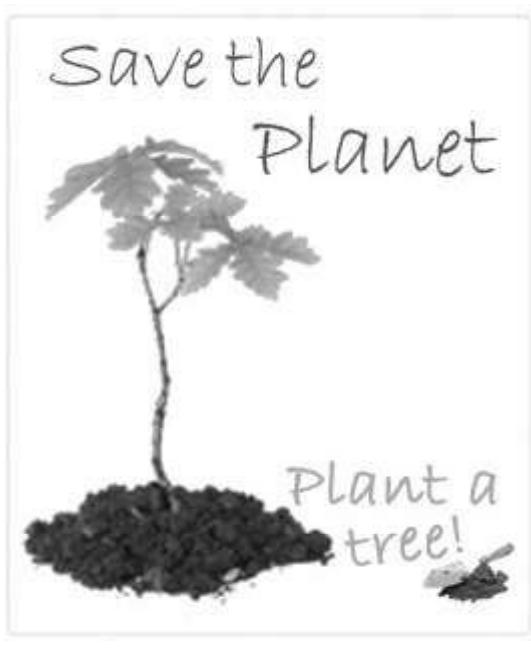
A nunna leh chaknain a tlin tak ngang loh hnuah pawh he ka thingphun hi chuan a sakruang leh a zungzam zawng zawng chu i nunna atan a hlan ang che’ng a, ui chhete mah a nei dawn lo. Fur khawdur leh ruahpui vanawn sur laka i him theih nan a taksa ṭhalai zawng zawng chu in sakna chakkhaiah te, bungraw siamna atan te a hlan thlap ang che’ng a, thlasik khawvawt laka i lo lum theih nan leh i chaw chhumna turin a ṭang nawite nen lam i tan halral thil hlanah a pe ang che. I halral vek tawh emaw i tih hnua a kang bangnawi la chambang chu i dahkhawl chuan lumna pe tur chein a la inpeih reng a, i duh leh i kuhva eina ha sen tihreh nan hmang la, duh leh i pumpuina tihreh nan rawt sawm la, tui nen in mai na’ng che. Ani chuan a tan i ṭangkai theih ṭek ṭek chhung chuan tihreh nei lovin a inhlau ral ṭhak ang. A vap nawi i tih takngial pawh kha dahkhawmin tuisik leihin thlawr la, i chawhmeh tititu atan leh i

---

pum nuamlo ti nuam turin a la pui fan ang che. Tin, i tan a hnawk leh hnawl tlaka i ngaih tawh hnu, a hnah leh i sahna har lehzel pawh khan i thlai chinte tana chawtha a nih thlengin, a ral raih thlengin ala ṭapui zel ang che.

Hetiang khawpa thil ṭha leh hlu hi kei tehlul hian darkar khat pawh tling lova ka phun nun theih a nih si chuan kei hian

engvangin nge thing hi ka phun loh tehlul ang ni? Engvangin nge ka phun pawh ngai lova ka tan liau liauva Khuau'n a lo ṭo tir hi ka hal chhiat ang a, mamawh mang hleilo chunga kutthak hnawih nana ka hman ṭhin tehlul ang ni? Khawvel finna sang zel hian ka thingphun aia hringfate tana ṭangkai i siamchhuak theiah an inngai a nih pawin kei chuan “Dawt Muham” sawiah ka puh zawk nang e.



---

## Hmânlaï chang mai tûr (Putar thukhawchâng) - Part II

*Lalzabiaka,  
Deputy Director of Industries (Rtd.)*

**Thuhma 3-na :** Chhuak hmasa (Part I) ah khân “Sikul naupang ang maia Boys’ M.E. School-a ziaka zawhna ka chhân” tiha a kum kha chhut sual niin, 1969 ni lovin **1979** zâwk a ni e.

**Zin kawng khawhar :** 1972 kuma thla khat deuh thaw thanga, “Eng a?” tihpui tûr nei miah lova, Yusmarg (Jammu & Kashmir)-a ka kal khân chuti taka ka khawhar ka hre si lo. A hmaa ziak lan, Gangtok-a ka kal tûr hi, kawng tluana thurualpui nei miah loa kal ka ni a. Sealdah Station (Kolkata) aṭanga rēla ka chhuak zet kha chu aww!. Ka awmna kualkhung têah mi 8 kan awm a. Ka chuanpuite, hnamdang vek, pitar tê thlengin mobile phone an nei vek a, ka nei ve si lo. Mi dangin an rawn bia, mi dang an be bawk. Biak tûr leh biakna tûr ka nei si lo kha chu, ka khua a har ngawih ngawih. Sealdah aṭanga kan chhuah kha zan dar 9:55 a ni a. Rei vak lovah mut a hun ta mai zâwk a. Chhûn ni ta se, ka buai ngawtin ka ring. New Jalpaiguri aṭanga Gangtok panna maxi cab-ah erawh chuan Bawte (Bhutia) nu lian zet bulah ka thu a, ka nêl laklawh a, a tâna ninawm tham zet tûrin ka dak (titi) kawngtluan a ni leh thung. Amah lah a fel viau bawk si. Gangtok thlen hnu-ah pawh min buaipui zui. A insawi danin ‘Private to Chief Secretary, Govt. of Sikkim’ a ni lehngâl.

**Hei êm êm chu a !** Pute an hman vek sêng si lo, a buaipuitu ni bawk si chu, Delhi-

a kan pisa pui ‘Udyog Bhavan’ lamah Mizoram/kan Department aiawhin vawi hnîh ngawt mai Secretary leh Additional Secretary hmaah kan harsatna leh mamawhte ka zuk thlen ve a. Ministry of Heavy Industries buatsaiha State Public Undertakings (Corporation) te’ñ intuahriamna (training) an mamawhte sawihona hun SCOPE Complex (Lodhi Road)-a an buatsaihah pawh telin rawtna 2 pawh ka han thlen ve ngawt kha. Thu leh hla kan dawn zui erawh ka hre hlei lo. Ka luhna chinah chuan ka zuk tlângnêl hman phian zel mai. (State danga han kal hian, hmunhma leh remchânna an neih te hi ka awt ḥin mang e.) Hemi tum hian pute tirh pawh ni lo, keima ḥahnemngailhnain Udyog Bhavan-ah kal remchang lehin, Under Secretary, DIPP ka va Inchilh leh tawp mai a. Subsidy (CCIS) chungchanga ka manganna leh ngenna ṭawngkain ka han sawi leh tawp mai a, a sâwt lêm hlei lo chu a nih si hi, mahse, ngawih reng ai chuan a ḥa tho e. Hetiang êm êm hi chu thleng tûrah ka inngai ngai lo, mumangah pawh ka la man chhin loh ram a ni e.

**Thlîrna dang 1-na:** Lunglei ka va awm ve hi a zin chhuak lamah ka ṭang rei hman lo. Vanduaitlhâk takin Sales Emporium Man-

ager a thi a. A hna chhunzawm tûrin min ruat mauh mai a. ‘Mitthi Charge’ lâk chu hreh tak tein ka hreh, ka thin a rim, ka ṭah a chhuak. Ka han enkawl ta a. Sales Emporium aiin Raw Materials Depot a ni zâwk tawh mah a. THIL LÂWMAWM tak mai chu, bungraw hralltu ‘Salesgirl’ te (an hming chu ziak lang lo mai ila) RINAWMNA kha a ni. Bungraw hrallna man (sales proceeds) chêng nuai khat chuang zet mai, puana fûn hi min han hlân hnawk mai a nih kha. Khatih lai khân keini, E.I./E.O leh Assistant (pay scale ‘425 - 700 p.m.), la thawk rei lo khân thla khatah `1,000/- ka la hlawh pha lo. Chutih laia `1,00,000 (chêng nuai khat) chu tam tak a ni. Hetiang zât pawisa, thup bo ṭhen remchâng tak, rinawm taka an lo kawl ṭha kha an fakawm thlâwt a ni, ziak lan phal loh chi rual a ni lo. Hei hian min tichak lo thei lo. Ni tina an thil hrall chu Note bu tê-ah an lo chhinchhiah a. Hun eng emaw chen ka hnapui chu, an ni tin thil hrall mila Cash Memo-a ziah luh char char, Daily Sales Register pângngaia ziah luh char char, Stock Register-a ziah luh char char a ni mai. Raw Materials Depot kha chu âw... Puantahtu, Laphiar, Tuizêm Khâwr, Pheikhawk chhe Siam, Mâwm Bati Siam leh mi dangte khân an ṭangkaipui teh asin maw le. Chhan eng emaw tak avângin a enkawlna Stock Suspense sum kha sawrkârin a titâwp ta daih mai a, a uiawm khawp mai.

**Thlîrma dang 2-na:** Kum 33 zet ka thawh chhûng hian mi chan ang ka chang pha ve lo nia hriat te ka nei a. Kan luh tirh kha chuan Class I/Group A Officer chin kha chuan sawrkârin motor an kawl deuh vek kha a ni a.

Harsa takin ralkhat aṭanga ka thlîr Group A post ‘Assistant Director’ ka kai hma lawkah sawrkârin kalphung thlâkin “privatisation” a ti a, ka kawl pha ve lo phawt a. A chung chiah Deputy Director ka kai leh hma fêin anni ang chin a phalsak ṭhin pawh a titâwp leh ta. Ka nihna chuang sawrkârin motor leh mahni tukkhum hmuh ni a awm ve ta lo a nih hi. ‘Privatisation’ a han kalpui lah, a kawl phaa a puanho tân a ti a. Nihna inang reng si, hna thawh inan loh vângin kan Department motor chu a Department chhûng miten chang vek lovin, Department dang mi, ‘deputation’-a rawn awm, Deputy Director (Admn.) leh Asst. Engineer te an chantîr lawi si kha chu ka lung hi a awi thei thlâwt lo, kei hian ka duh ngawih ngawih a ni lo. District danga awm ka anpuite ka khawngaih a ni. Mahse, sawrkârin motor hmanga min lo duat no hman lo kha ka tân chuan malsâwmna zâwk a lo ni e. Chuti chung erawh chuan, sawrkârin thlazâr hnuia ka dul ka lo tikiar ve hman khanglâng erawh hi chu pawi ka ti tak zet. Motor sawi tâkah chuan, I.P.O. ka la nih laiin, kan Department hmalâkna thar atâna Finance Department-a ‘sanction’ ûm zuia Deputy Secretary (Control) ka han dâwr chu, ani chuan, “Hei, kan naute hi an awm tlai a ngai dâwn si a, vawiin tlai chu i motor rawn thawh ve la” min han ti chiah mai chu ka zak chem chem. Kei pawh kein ka kal a ni si a. Motor kawl/nei chin hlîrin sanction hi an lo ûm zui ṭhin tehrêng emaw ni ? Khami tum zet kha chu, Sudden Muanga tawngkam taka khûk chem chema khûk ral raih mai ka châk asin aw !

**Awhawm lo chiang** - ka ngaihdânah

---

chuan: Hetia, pisaa ka thawh ve hnu kum hnihilah, kan hma lam huna awm ngai lo, a nâwlpuia keini (E.I. leh E.O.) rual sawn kual huk a thleng a. Kei pawh Aizawl atangin Lunglei lama sawn phei zingah ka tel a. Kum khat a vei, kum hnihilah a vei, kum thum a vei leh hnua sawn kual / dah kîr leh an nih leh hnua-ah, kei chu a hnukhawiah kum li leh a chanve hnua-ah Aizawlah ka kîr leh chauh a, dah kîr leh hnuhnun ber ka ni a. Directorate-ah min dah a.

**(1) Planning tak hi chu aw !** Ka kawng zawh hi a mak khawp. ‘Planning’ thiam bîk hawt lo hi, E.O. (Planning)-in bul ka han tan a. I.P.O. (Industrial Promotion Officer)-ah min kaisântîr a, I.P.O. (Planning) ka ni leh a; A.D.I. (Assistant Director of Industries)-ah min kaisântîr pawhin A.D.I. (Planning) ka ni chhunzawm leh a. Deputy Director ka nih hma deuh atangin a ngaihna hre zâwkin min chhâwk ta e. Planning thiam hawt si lo, kan Department-ah chuan buaipui rei ber ka niin ka inhria. Thangkhatlian, kum 17 chhûng vêl zet chu “Planning” ka ti tuah hum reng mai a nih kha. Tin, pute hian min ring zo hle ni maw? Draft/Revised/Approved Plan han siam nikhua hian, a thu ruangâm zawh tawh chuan, a behbâwm, a chhut leh bu siam hi chu ka kutah an dah hmiah tawh mai thin a. Tlaivâr a ngai a nih pawhin, kei, I.P.O. (Group B Non-Gazetted) mai, motor kawl ve lo hian ka awmpui tawh mai a. Veivah paha ka hmuu theih, Agriculture Office kawtah chuan Director hman Ambassador Car a inhûng a, Soil & Water Conservation Department Office (R. Lalawia Building, kan office chhak lawk an luah lai) kawtah Jeep fai vang mai a

inhûng bawk a. “Kan Office kawtah chuan ‘Thela’ (nawrlirh) tak ngial pawh a inhûng lo” ka ti thin. Rualawh a na thin mang e. Tum khat pawh Krismas leh Kum Thar inkârah, mi dang Masi boruak (mood)-a an intâwllén laiin, kei (I.P.O.) ho maiin mi pali (kei, Typist, Peon leh Duftry)-in Revised Annual Plan kan buaipui a nih kha ! Hui ha! Ka va han awhawm lo chiang ! Hei mai a ni lo. KTP-a ka tel leh (solfa thiam lo mah ila) Kohhran Zaipâwla ka phûr ve lai a ni a. KTP leh Zaipâwla inhmangte, Dân 1-na (biak in hawng an tih tâk) hmanga nupui pasal nei tûr an awmin, lawmpui leh chawimawi na’n Zaipâwlin hla saksak kan ti thin a. (Kei pawh ka nupui neihin Zaipâwlin hla an sa). Hla sak tûr kan zir a. Hruaitute’n “He mi nia hman lo tûr kan awm dâwn em ?” an tihin ka bân ka phar ziah. A chhan chu, chu mi ni chuan Plan lam hna hmanhmawhthlâk a awm thut mai thei asin, a hriat loh. Lehkha kan dawn lah hian, a ni la la emaw, a tûk mai emawa chhâンna pêk nghâl ngai te hi a ni thin si a. Tum khat pawh Plan kan buaipui chu, motor kawl bawk si lo chu, chaw ei tûr ngaihtuaha ka chhhuak, kawng ka kân laiin zu ruiin scooter-in min rawn su. Ka tlu tawp, ani pawh a tlu thal chiang. Damdawi inah kalin first aid nêñ, bandage-in min tuam bur mai a. Ina ka haw, chhûngten min hmuu chu an meng phâwk nasa mai. Planning tak hi chu aww !

**(2) DDO nih pawh hi :** Mi dangin eng angin nge an ngaih ka hre lo, Drawing & Disbursing Officer nih pawh hi. Kei pek hi chuan ‘phurrit chuangtlai’ ka ti leh tlat pek. Kan Department hnuia Corporation leh Board-te sum mamawh hi a na thei ve

angreng thin si a. Vawi khat pawh damdawi ina ka awm laiin an mamawh thu min rawn hrilh. An mamawh tuah zia ka hriatthiampui pha ve si a, ‘cheque’ *sign* tûr rawn thawn mai tûra ka ti chu remchângah lain, Bill dangten, Bill Register hlaipui mai te nen damdawi inah an rawn keng lut rup mai a. Damdawi in khum chungah ka han *sign* vêl a nih kha. Nurse Duty-ho chuan, “Kan dam lo pakhat chu a LAL âwm ngei mai !” an lo ti vêl, kei lah General Ward-ah mi kâra mu ve mai ka ni si. Damdawi in aṭanga ka chhuah hnu pawhin in lamah Hlawh Bill te nen min la rawn ûm zui bawk. Hui ha ! Thla tin mai, Bill dang chu sawi loh, hlawh Bill-ah ringawt pawh hmun 200 chuangah hming *signa* ngai hrim hrim ! Hui ha !

**Awhawm leh si :** A.D.I. aṭanga D.D.I.-a keimah chauh min kaisântîr tûr lai kha chu **awhawm, thîk tham** zet ka niin ka inhria. ‘Seniority’-a ka dawta mi (Junior) 3 te kha, min itsik ahnêkin, a phûr ber ber an ni a. File an zakzeh a, an vei thuak thuak mai a, an hnunghah ka zui ve a ni ringawt. Hei zet hi chu theihngihlh leh ziak lan loh atân chuan a uihawm lutuk. Anni 3 kaisânnâ tûr buatsaih pawh hian phûrpuia File keng kual ve lo thei lo ka ni ringawt, min bat tlat alawm.

**Ka thing, ka va han changkâng lo :** Minister behbâwm (Private Secretary to Minister)-ah kum 1 leh thla 7 min awmtîr ve ngawt pek a. Sawrkâr tehna aṭang chuan ka dinhmun (status) chu a pawimawh ngei e. Hun pawimawh thenkhatah chuan mipui ep zâwngin dawhsânah pawh ka thu ve ngei e. Mahse, Minister behbâwm awm ve si,

lehkha leh File kal vêlah ngaihdân leh rawtna lo ziak ve kha ka hna a ni si lo. Ngaihdân leh rawtna siam ve si lova lo ṭhut ve reng kha ho ka ti tlat. Ka hna pângngai thin, langsâr lo takah zâwk chuan, ka ngaihdân leh rawtnate, pute’n “Halelluiah, Amen” ti kher lo mahse, “A tha e”, “Ka pawm e”, “Ni tak rawh se” min lo tihsak ve hi a awm thin si a. Chuvângin, hun eng emaw chen, a motor kawl pakhat, pisa kal leh haw min hrugitîr ve kha ka lâwm tâwk khawp mai. Ka hna thawh leh a hrana motor tha leh changkâng, a hmalama ka nihna hming intâr, kawl ve kher kha a ihmeh lovin, a inmil lovin, tûl ka ti lo tlat. Mosia’n ‘Pharaoa fanua fapaa vuah a, khawvâl nawmsakna chen’ aia ‘Israel fate nena tihdudhah tuar’ a thlang zâwk tlat angin, kei pawhin Minister behbâwmawma awma, a zâra eng hmun leh hun emawa mi duhsakna dawn leh langsâra awm ai chuan, langsâr lova ka hna pangngai, chhia leh tha hriatna fîm hmanga, dik leh tha nia ka hriat, ngaihdân leh rawtna ka siam ve theihna hmuna thawh kha ka thlang zâwk tlat. Minister behbâwmawma awm khân Mizoram tân ‘thawh’ (contribution) nei lovin ka inhria a, Department-a ka hna pangngai ka thawh khân ‘thawh ve’ (contribution) neiin ka inhre tlat.

A bial chu khaw kilkhâwr lam a ni a. Kan zin chânga chaw tuihnai deuh min lo buatsaihsak te hian ka rilru a hah tlat, an insênsô tûr ka ngaihtuah hian. Khaw pakhata khawtlâng huap ruai an lo buatsaih phei chu ka rilru a hah ngawih ngawih, kaah tui mahse rilru chhungrik lamah a tui tak tak thei lo. A sênso tûr kan pêk ka hre si lo. An feh kawng tûr, an khaw tuikhur tûr leh chhûngkaw thenkhat inhlawhna tûrin a tuar ka hlau. Khaw

---

---

pakhat, kilkhâwr tak, khaw mawngping ni ngei tûra ka ngaih a kan han kal mawlh kha. Primary aṭanga High School naupang thlengin min lo hmuak a, a lâwmawm tehrêng nôn, khatiang khaw kilkhâwr taka an High School Uniform nall leh changkâng tak mai, Aizawla mi ang mai, khân ka rilru a tiyah lutuk. An khaw kawng chhe tak maiah kan insawh lâwp lâwp mai kha a ni a. Party hruiatu kal ve phei chuan, “Zâwng hnuhnung lam ang mai, kan phar lâwp lâwp mai alawm le!” a ti a, a sawi thiam ka ti khawp mai. An nall lutuk khân min tihhahdam ahnêkin min tihhah zual, an Zirtirtute hauh hrep mai ka châk lutuk. Kei ve hi zawng a manganthlâk a nih hi. Ka tlin ve ngang lo a ni e.

**Ngaihtuahawm leh vén ngai ka ni? :**  
Phai lama zin hi ka peih ve viau a. Mahse, ka changkâng lo tlat pek, buaipui ngai tak ka ni. (i) a kum ka hre reng ta lo, Hyderabad-a ka kal haw lam a ni a. Hyderabad Airport-ah changkân hmêl deuhin bungrua ka han nawr lût ve ngei a. Inripâwtña (check-in counter)ah ka bungruate tihfel tuma ka nghah lai chuan Security Duty nula, biakhlatna keng chuan a thil ken hmag chuan ka bungrua chu kâwkin eng emaw ni a sawi a. Kei chuan intichangkâng takin “Book tûr a nih hi” ka han ti ngawt a. A rawn kal leh a, a ngai bawkin eng emaw ni a rawn sawi leh, chhâンna ngai bawkin ka chhâng leh. A vawi thumnaah chuan “screeen” a ti a. Ka han en chiang chiah chu, ka bungruate chu X-Ray/ Scanner ka kaltlangtîr lo a ni tih ka hre chauh. Chheh mai a, ngaihtuahawm khatna. (ii) hemi tum tho hi a ni em ka hre ta lo, Hyderabad aṭanga ka haw lam bawk niin

ka hria. Kolkata (NSCBI) Airport-ah Aizawla haw chho tûrin thlawhnaa luh hun ka nghâk tawh. Inthiarna lama ka va kal, ka thang rei lo viaua ka hriat laiin, ka va kîr leh chu mi dang an lo awm lo vek tawh. Security Duty mipa, biakhlatna keng chuan ka pan lam tûr min lo zâwt. Ka han hrilh chiah mai chu, a biakhlatna chuan thlawhna lam va biain, “Last Passenger” a ti a, a tlân chhuak a, Airlines motor Van (Maruti omni) lo tlân chu a lo phar ding a, chumi hmang chuan thlawhna ka pan phei a nih kha, ka VIP vet vet asin awww, ngaihtuahawm hnihilna. (iii) 2009 November thla khân Mumbai lamah Delhi lam aṭangin ka kal a. Kolkata lam aṭangin Pu Hnamhlunchhunga (D.O., MKVI Board) a lo kal bawk a. Mumbai chu kan thleng rual vêl a. Ka be pawp a, a awmna ka zâwt a. Taxi Pre-paid Counter-a a din thu min hrilh. Kei pawh Taxi Pre-paid Counter-ah tho ka ding a, ka hmu bawk si lo. Ka zâwt tha leh, min chhâンna a ngai tho, ka la hmu chuang si lo. Kan luhna Terminal a inang lo, Chhatrapati Shivaji International Airport (Mumbai) ah hian Arrival/Departure Terminal Building pakhat chauh a awm lo tih hre hek lo i, kan neih phâk ve Lengpui Airport ang chauh ni tûrah ka ngai tehrêng emaw ni ?, ngaihtuahawm thumna. (iv) 2012 March thlaah Delhi-ah kan Joint Secretary nen kan kal a. IGI Airport (Delhi) kan thleng a, bungrua lo chhuahnaah chuan ka suitcase, rin aia hma fêa a lo chhuak chu mak ka ti hle mai a. Mizoram House kan panna tûr motor kan nghâk rei deuh a. Ka phone a rawn ri, ka han en a, hriat ngai loh, Mizoram lamni miah lo, nambar (number) a ni. Tu hian nge maw Delhi-ah ka thleng thla tih lo hre hman

---

chu awww? “Hello!” ka han ti chu, “Mr. Lalzabiaka i ni em?” mi ti a. Phûr fahranin, “Ni e” ka ti a. “Welcome to Delhi. I lo kal dâwn tih kan lo hria a. I thlenna tûr Hotel pawh kan lo ruahman tawh. Hei, kawtah hian Mercedes Car-in kan lo nghâk che” an ti mai dâwn emaw tih nâk alaiin, Airport Office aṭang ngei mai chuan “I suitcase ni lo i la, khawiah nge i awm ?” a rawn ti heu mai. A neituin keima suitcase zâwk nen min rawn zawng a, kan inthleng ta a nih kha. “Mâwl lutuk, min va han tibuai” tiin min hau hrep dâwn emaw ka tih laiin “Thank You” a ti daih, keiin thupha ka chawi mawlh mawlh thung. Kan Suitcase chu ka han en chiang a, ‘American Tourister’ a ni ve ve a, a dum ve ve a, talaa kan kahnha hmun leh kalkh dân a inang chiah a, a chhîn a inang lo hret chauh a lo ni, a lo chhuak hma kha mak ka ti rēng a. Pute hian min hre chiang lova, khawpui lian chauh pawh ni lo, Mizoram pâwna kaltîr ve fo chi hi ka ni lovin ka inhre rum rum ṭhin, min hriat chian loh aleiah min ‘âr ngam chhuah’ ve leh ngawt ṭhin alawm mawle, ngaihtuahawm tak ka ni.

**Tawn hriat dangte**: (i) 1994 khân India International Trade Fair (IITF)-ah thawhpui dangte nen ka kal ve a. Calcutta/Kolkata aṭanga rêla Delhi lam kan pan laiin ka hnâr chhûngah khawihli a awm a. A vûng sen tul a, a tur na ut ut mai a. Delhi kan thleng, Hotel-a tui luma ka inbual chu a rawn hnâi ta a,

a nuam huai. Kan awm chhûngin an tui, ‘bleaching powder’ rim nam chu ka in thei lo, ka luak a chhuak tlat zêl. Haw dâwn hnaihah ka chhîpah khawihli bawk a awm leh, a na tur leh ut ut. Haw hma niin doctor kan hnaitîr a, ‘bandage’-a lu tuam tûtin ka haw a nih kha. Kal fuh lo khawp mai. (ii) 1995-ah pawh IITF-ah ka kal leh. Hemi tum chuan hnathawktu/thilsiamtu (entrepreneur) te Gauhati (Guwahati a la ni lovin ka hria) lam aṭangin min hruaitîr a. Delhi pan rôlal mutna kan chang vek si lo. Kan thawhsakte, kan awm chhante tiin mutna ka kian a. thli ûp (wind proof) kawr hain, rôl chhuat lâwng daiah lukham hampuar khamin ka mu tawp mai a nih kha. Delhi kan thlen hnu rei vak lovah ka dam lo ta nge nge. (iii) 1997 April thlaah ka thawhpui mi 6 te chu Gauhati, Delhi leh Calcutta-ah ka zinpui a. Mizoramah rôl ticket lâk lâwkna Computerised Reservation a la awm lo. Delhi aṭanga Calcutta kan pan tûr chu kan buai khawp mai. A chawpchilh si. Ei zawnna atâna hmang Travel Agent-ah kan zâwt kual a, Agent pakhat chuan ‘Janata Express’-ah Reserved Sleeper min daih tûr a la awm thu min hrilh chu kan lâwm kher mai. Phûr takin ka la a. A hunah kan han chuang chiah chu maw, ‘Express’ tih hming pu ve meuh chu ‘Express’ dang a ang lo. Station tin maiah a ding ta mai chu, kan phûr leh lâwm ang a ni lo, kan nui kan nui ringawt mai a nih kha.

*(awm zel tur)*

---

---

## **KEIMAHNI**

1. Pi C. Vanlalhlimpuui chuan ni 11.3.2015 khan Directorate of Industries-ah Superintendent ni turin a hna a rawn zawm a. Amah hi la ঠালai, mi thiam tak leh taima tak a ni. Editorial Board chuan kan lo lawmin thawhhona ঠা tak kan neih kan beisei a ni.
2. Pi Helen L. Hauhnar chuan Sports Department aঠangin Assistant hna ni 15.5.2015 khan Directorate of Industries-a thawk turin a rawn zawm thar. Editorial Board chuan kan lo lawmin thawhhona ঠা tak kan neih kan beisei a ni.
3. Mizoram Sorkar Order No. B.16018/8/92-IND dated 31.3.2015 angin Pu P.C. Zoramsangliana, MLA chu ni 1.4.2015 aঠang khan MIFCO Ltd. Chairman thar a ni a. Chairman thar an neih chungchangah hian MIFCO Officers leh Staff-te an lawm hle a; amahah hian MIFCO-in hma a sawn zel theih nan beiseina sang tak an nghan bawk.
4. WINE SHOP : Mizoram Sorkarin phalna a pek angin 16.3.2015 aঠang khan MIFCO Ltd. chuan Millenium Centre-ah wine shop a hawng thar a, mipuiin an hlutin dawrtu an ঠahnem thei hle.

### **KAISANG (PROMOTION) :**

- a) Pu D.K. Chakraborty, Technical Officer, Directorate of Industries chu ni 20.6.2015 khan Project Manager (M&E)-ah a kaisang.
- b) Pu Zosangliana, Manager (Technical), MIFCO Ltd. chu ni 10.6.2015 aঠang khan General Manager-ah a kaisang.
- c) Pu Malsawma, Marketing Assistant leh Pu Lalremvanga, JE (Mech) MIFCO Ltd. chu 3.7.2015 khan Assistant Manager, Marketing leh Technical-ah an kaisang bawk.

Kaisangte Editorial Board-in a lawmpui e.

### **TRANSFER AND POSTING :**

- a) Pu V. Lalrinawma, SDIO attached to Directorate of Industries chuan ni 9.4.2015 khan SDIO, Serchhip ni turin charge a la fel.
- b) Ni 26.6.2015 khan Industries Department-a officer-te an awmna hmun a hnuai tarlan ang hian siksawi a ni -

<i>Sl No.</i>	<i>Name and Designation</i>	<i>Present Place of Posting</i>	<i>New Place of Posting</i>
1.	Pi R. Lalrodingi, Jt. Director	Directorate of Industries	G.M., DIC, Lunglei
2.	Pu H. Thangmawia, General Manager	G.M., DIC, Lunglei	Jt. Director
3.	Pu Lalhmunsiama, General Manager	Directorate of Industries	G.M., DIC, Saiha
4.	Pu C. Dokulha, SDIO	DIC, Lawnglai attached to DIC Saiha	Repatriated to DIC Lawnglai
5.	Pi K. Zothanpuii, SDIO	DIC, W.Phaileng DIC, Champhai stationed at Mamit	
6.	Pi Zodingliani Hrahsel, SDIO	DIC, Tlabung attached to DIC, Aizawl	DIC, W. Phaileng stationed at Mamit
7.	Pu Lalrinawma, IPO	DIC, Saiha attached to DIC, Lawnglai	Repatriated to DIC, Saiha
8.	Pu T. Zohrangvunga, IPO	DIC, Lunglei attached to DIC, Aizawl	Repatriated to DIC, Lunglei

**PENSION :**

- a) Pu K. Siamhlira, Sub-Divisional Industries Officer, DIC, Champhai chu ni 28.2.2015 khan Superannuation Pension-in a chhuak ta.
- b) Pu J. Lawmsanga, IPO, District Industries Centre, Lunglei-a awm chu ni 31.1.2015 khan Superannuation Pension-in a chhuak bawk.
- c) Pu Sangzuala, General Manager, MIFCO Ltd. chu Superannuation Pension-in 31.12.2014 khan a chhuak a, MIFCO Officer leh Staff-te'n ui tak chungin an thlah liam a ni.

Pension-a chhuakte Editorial Board chuan kan uiin an kal zelnaah duhsakna a hlan e.

---

---

## **SUNNA**



### **MALSAWMTLUANGA**

Assistant Director of Industries

Pu Malsawmtluanga hi May ni 19, 1951 khan Major Buaia leh Major Rothiangi(L) te fa upa ber dawttu ni turin a lo piang a, unau pianpui panga neiin fa pasarih leh tu pahnih a nei a ni.

Pu Malsawmtluanga hi a naupan lai aṭangin lehkha thiam thei tak a nih mai bakah saptawng a thiam em em a. Industries Department-a a luh hma hian hna hrang hrang thawk kualin, inhlawhfa chawpin a zirlai hunte a hmang ḥin a. Industries Department-ah Extension Officer-in ni 21.4.1983-ah a lut a. Ni 9.4.2009 khan Assistant Director-ah kaisangin a thihi thlengin he hna hi a chelh a ni.

Kum engemaw zat kalta aṭang khan zunthlum leh thisen sang te neiin a kal (kidney) te a ḫhalo chho zel a. Hun engemaw chen phailam leh inlamah te enkawl a nih hnuah a natna chuan zual lam a pan zel a, ni 23.4.2015 khan Ropuina ramah min lo kalsan ta a ni.

Pu Malsawmtluanga hi hna thiam tak leh rawn tlak saptawng pawh thiam tak a ni a, Industries Department tan chuan channa nasa tak a ni. A kalsan tak a nupui fanau leh a chhungte zawng zawng Editorial Board chuan a tuarpui tak zet a ni.



**PREM BAHADUR KHATI** (Prema)  
Sub-Divisional Industries Officer

Pu Prem Bahadur hi Pu Balbik Khati(L) leh Tukmaya(L) te fa paruk zinga pathumna niin kum 1957-ah Loch Hospital, Khatla-ah a piang a. A nupui Mamta nen December, 1982 khan inneiin fa pathum an nei a ni.

Pu Prema hi Primary atanga High School thlengin Mizoramah a zir a, BA pawh Pachhunga Memorial Govt. College-ah zir zovin Mizo subject-ah mark a hmusang ber a ni. 1979-ah NEHU Shillong atang MA a zo.

Kum 1980-ah Mizoram Sorkar hnuiai Industries Department-ah Extension Officer in hna a ṭan a. Sub-Divisional Industries Officer-ah kaisangin Serchhip-ah post a ni a, he hna hi a thihni thlengin a chelh a ni.

Kum 2007-ah heart attack neiiin 2014 khan a kal (kidney) thlak a ni a, ṭhachho leh mai tura kan ngaih laiin natna hrang hrangin a lo tlakbuak zel nen 21.5.2015 khan min lo peihlohsan ta a ni.

Pu Prema hi a hnaa rinawm leh hna thiam tak a ni a, a thawhpuite pawhin an rawn tam ber a ni. Industries Department chuan a uiin a chan nasa hle a ni. A kalsan tak a nupui fanau leh chhungte zawng zawng Editorial Board chuan a tuarpui tak zet a ni.



## **Z. LALTHANPUII**

Extension Officer

Zion Lalthanpuii (Mathani) hi Pu H. Hrangdawla(L) leh Pi Hmingliani te fa pali zinga a upa ber dawttu niin kum 1968, September ni 8 khan Tuikual B-a an inah a piang a. Fapa pakhat leh fanu pathum a nei a ni.

Mathani hian Mizoram leh phai lamah te lehkha zirin kum 1990 khan Hrangbana College, Aizawl BA a zo a ni.

Ni 1.10.1992 khan Industries Departmentah LDC officiating a thawk ṭanin, chumi hnuah Extension Officer post exam a pass a, Directorate of Industries-ah ni 19.3.1997 khan a zawm a, he hna hi a thihni thlengin a chelh a ni.

Mathani hi nu harh vang tak a ni ṭhin a, amaherawh chu, 2013 tawp lam aṭang khan a insawisel ve tan a. Kum 2014 te pawh khan phailamah te in-check up-in a kal ṭhin a. Ding chung natna ang deuhin in-check up pah rengin office pawh a ṭhulh em em chuan loh laiin 2015 bul vel aṭang khan thawhhah te a nei tel ta zel a. A natna hian a kiansan thei tak meuh loh avangin damdawi inah te enkawl a ni a. Ni 22.4.2015 khan natna awm tawhlohma hmunah min lo kalsan ta a ni.

Mathani hi hna thiam leh sapṭawngte pawh thiam tak a ni a, phailam office dawr ngaiah pawh Department-in a thehchhuah zin pawk tak a ni. Kan Department tan channa nasa tak a ni a. A kalsan tak a fate leh a chhungte Editorial Board chuan a tuarpui tak zet a ni.



**C. LALKIMA**  
Weaving Demonstrator

Pu C. Lalkima hi ni. 1.1.1965 khan a lo piang a. A nupui Pi F. Lalngaihawmi nen fa mipa pakhat leh hmeichhia pakhat an nei.

Govt. Dyeing Factory, Chaltlang-ah hun engemaw chen Muster Roll-in a thawk a, hnaa tuimi leh dyeing lamah phei chuan thiam tak leh rawn tlak tak a ni. Kum 2012 July ni 16 khan Directorate of Industries, Handloom & Handicraft hnuiah Weaving Demonstrator-in regularised a ni a, he hna hi a thihni thlengin a chelh a ni.

Pu Kima hi mizo paah chuan pa lian tha ve tak, hna eng pawh thawh hreh lo leh mi tuarchhel tak a ni a, hun engemaw chen atang tawh khan a thin lam sawiselin in lamah leh damdawiinah pawh vawi engemaw zat enkawl ngaiin a awm a, a dam hi chuan a duty hi a rawn zawm leh mai thin a. Mahse a natna hian thatlam a pan theih ta meuh lo va, ni 1.5.2015 khan chatuan ram min lo pansan ta a ni.

A kalsan tak a nupui fanau leh a chhungte zawng zawng Editorial Board chuan a tuarpui tak meuh a ni.



### **V. LALREMRUATA**

Skilled Worker

Pu V. Lalremruata hi kum 1943 khan a lo piang a, pianpui unau hmeichhia pasarih a nei. Kum 1972 khan nupui neiin fa pali leh tu sawmpahnih a kalsan a ni.

Assam Rifle-ah hun engemawchen a ṭan hnuah a bang a, chumi hnu chuan Industries Department, Handloom & Handicraft hnuiah Skilled Worker-in ni 15.3.1988 khan a hna a thawk ṭan a ni.

Pu Remruata hi pa taima tak niin a hnaah pawh pa rintlak tak leh themthiam tak a nih bakah a thiam thil thirchher hna chu inlamah a hunawl apiangin theihtawpin a thawk ṭhin a ni.

Pa invawng leh hrisel tak ni ṭhin mahse kum 2012 laihawl vel aṭang khan thawhah (asthma) a nei ve ṭan tih hriatchhuah a ni a, chumi hnu chuan thisen sang leh zunthlumte'n a tlakbuak avangin damdawi inah te pawh a inenkawl ṭhin a. Tha chho leh mai tura a lan lai chuan thawhah bawkin a tlakbuak leh a, hei hi tuarchhuak zo ta lovin ni 27.6.2015 khan natna awm tawhlohna hmunah min lo kalsan ta a ni.

A kalsan tak a nupui fanau leh a chhungte zawng zawng Editorial Board chuan a tuarpui tak meuh a ni.